

**Serafino Culcasi**

---

# Sicilia Marturiata

PACECO 1967

SERAFINO CULCASI

LA SICILIA MARTURIATA

# PREMESSA

*La produzione poetica dialettale pacecota vanta ormai una sua tradizione: ricordiamo i vari Amoruso detto "Nuvaredda", Matteo Barbera, Giuseppe Culcasi, poeti che hanno cantato il tema dell'amore, del riscatto sociale, della miseria, proprio al principio del secolo, ed anche prima, quando l'ideologia socialista delle "masse sfruttate" lanciava il suo primo manifesto in questa "Sicilia marturiata" da secoli di oppressione e di arretratezza socio-economica.*

*Proprio questo, "Sicilia marturiata", è il titolo del breve poemetto in ottava rima siciliana che Serafino Culcasi oggi canta nelle piazze della sua terra.*

*Anche lui appartiene a questa produzione non colta ed a questa tradizione di cantori o "partisti" popolari si riallaccia degnamente.*

*I nostri poeti sono sempre stati poeti d'occasione. Si potrebbero chiamare "poeti di carnevale" i "partisti" pacecoti che, ancor oggi, scendono sulle piazze, ogni anno, a parlare con il pubblico, a sfogare il loro diritto al "mugugno" dopo un anno di duro lavoro in campagna o in miniera, lontani, in Svizzera o in Germania, dove "lu pani si chiama pani" e dove il ricordo della terra nostra diventa poesia. Serenata d'amore.*

*"Sicilia marturiata" rappresenta con una serie continua di flashbacks la Via Crucis del siciliano da cent'anni a questa parte, fino all'Autonomia regionale.*

*Sebbene in questi versi sia facile riscontrare momenti oleografici e di "ridiculum" facile, non mancherà al lettore la possibilità di trovare accenti umani, sentimenti vissuti.*

*Quando la voce del poeta si fa amara e rassegnata, narrando l'umana tragedia della guerra e l'attesa ancestrale del siciliano, si apre un dialogo netto e chiaro con un mondo che ancora spera e non si rassegna ad essere solamente un mito o un pezzo di attrazione di giornale o peggio un pupo tirato dai fili del puparo.*

*Serafino Culcasi è un poeta che, pur con i suoi limiti, grazie ai continui legami, che ha sempre mantenuto, col mondo del lavoro, cioè di quelli che dalla mattina alla sera spezzano la loro schiena al sole cocente di questa terra, riuscirà, a nostro avviso, a liberarsi dai facili "cantabili sentimentalismi" e a ritrovare la sua vena poetica, diventando il cantore dei diseredati, degli oppressi, dei ribelli non rassegnati.*

Alberto Barbata



# LA SICILIA MARTURIATA

Sugnu Sicilianu e mi ni vantu,  
Natu 'nta sta terra diliziusa,  
Terra d'amuri, terra d'incanto,  
Terra produttiva e calurusa  
La so vesti, comu nu riccu mantu,  
Dutatu di la natura ginirusa.  
Lu celu azzurru, mari argintatu  
Un quadro di Giottu pitturatu.

Grazzi, Divinu Patri Onniputenti  
Pittasti cu pinzeddu e la to manu,  
Biddizzi du livanti a lu punenti,  
Lu colli, la marina e lu vulcanu.  
Li raggi di lu sulì chiù lucenti,  
Dunasti all'omu cantu, puisia,  
Di li lacrimi la Matri a Siracusa  
A Piddirino Santa Rusulia.

Rosa, Rusidda mia, ti lu rammenti?  
Era festa, di Santa Rusulia,  
Io ti guardavu, tu guardavi a mia  
Lu to visuzzu allegru, risulenti  
Dirimi qualchi cosa mi vulia  
Ti 'sistivi fucusu e d'accussi  
Tu rispunisti e mi dicisti; Si.

Chiddu chi mi 'ntisi dintra stu pettu  
Rusidda, puru tu la stissa brizza!  
Era lu focu di la cuntintizza,  
Era la ciamma di lu granni affettu,  
Li brividi, la carni pizza pizza,  
Quannu ti strincivi a lu me pettu  
Rosa, Rusidda china di buntà  
Mi dasti lu cori e la felicità.

Viva la vita, viva la giuvintù!  
Chi cosa mi resta 'nta stu munnu,  
Beddi vintanni chi nun tornanu chiù!  
Sparti di li 'mpirugghi chi ci sunnu  
Me nannu a vintunannu dunnì fu?  
Ittatu 'nta un gadduni longu e funnu,  
Fici la guerra, birsaglieri,  
All'Africa cu Nitti e Baratteri.

Me nannu Ciccio, so frati Marianu,  
So cugnatu Peppi, so niputi 'Ntoni  
Cumbatteru a Piantu Romanu  
Cu Garibaldi, contru li Borboni.  
Foru liquitati 'nta lu chianu,  
Lassannu li famigghi 'ncunfusioni,  
Dilusi, affitti et avviliti,  
Aspittannu li patri e li mariti.

Li nostri Patri nuddicati a stentu  
Sigueru puru u stessu passu,  
Cu morsi a Triesti, cu a Trentu,  
Gorizia, Fiumi e 'nta lu Carsu;  
Cumbattennu tra Piavi e Tagghiamentu  
Vitturiosi ficiru gran passu.  
Sunnù passati cinquantanni boni;  
Vannu murennu senza la pinsioni.

Niatri omini di mezza età,  
Ricordu la prima elementari;  
Cammisa niura, giumbu finu ccà,  
Lu corsu si facia premilitari  
Cu dicia Duci, cu facia a-là-là,  
Sempri unu e due a lu marciari,  
Marciannu sempri vicinu e luntanu  
Cu cosci tisi e passu Rumanu.

Si criscia cu su timpiramentu,  
Spittannu da viniri tempi boni,  
Inveci un colpu a tradimentu  
Li Stati applicaru li sanzioni  
Pi lu populu fu granni spaventu,  
Aviri contru tutti li Nazioni.  
Cunsidirati l'affittu omu scarsu  
Aviamu lu pani cu cumpassu.

'Nmezzu li malanni si marciava,  
Lu mangiari tuttu tissiratu,  
All'Africa guerra chu 'nvucava,  
In Grecia c'era lu focu addumatu,  
All'Albania puru si sparava,  
Guerra d'ogni puntu e d'ogni latu.  
Di surdati ci n'era na muntagna  
Si nni mannaru puru ppi la Spagna!

Adunata! Civili e militari;  
Parla lu Duci, Populi ascultati,  
Omini d'oltre monti, oltre mari,  
Civili, militari e camerati.  
Lu Duci vinni ad annunziari  
Grecia, Albania cunquistati.  
All'Africa i nostri chi vinceru,  
L'Italia cunquistau l'Imperu.



Musica! Festa strati strati;  
Mi trovavu 'nmezzu puru eu,  
Di sira cu li ciacculi ddumati,  
Canti, vuci, sfilati e trufeu.  
Ora saremu tutti sistimati!  
Cunsidirati lu populi chi preu,  
La macagna di Suez nun sapia  
La grannu umma forti chi sirvia.

A Suez lu forti è lu canali.  
Ogni navi nostra chi passava,  
Pi ghiri all'Africa Orientali,  
Quantu gran munita si pagava!  
C'era prezzu fissu ppi quintali,  
Contributu chi 'un si suppurtava  
In oru, l'Italia nunn'avìa,  
Suppurtava sta gran suvirchiaria.

Cunsidirati lu populu sfruttatu.  
Cu tutti sti malanni d'affruntari.  
Laciru, affittu, spidduzziatu,  
Nun c'era tabaccu pi fumari.  
Lu nostru granni imperu cunquistatu  
S'aspittava travagghiu e beni stari  
Inveci spunta un pantimoniu,  
Vonnù la fidi di lu matrimoniu.

Ricordu comu ora na matina,  
Un gruppu di pirsuni misi a coru  
Cu forgi 'nfucati d'officina  
Era la Patria chi cughia l'oru.  
Ogni patri, figghiu, ogni bambina  
Ittava 'nta pignata lu tesoru  
In cambiu ricivia soccu c'era:  
Piccula cinturetta di lamera.

Giuvinnotti liggiti certi voti  
Mura di scrittura allapazzati.  
Dici: Si li culli sunnu voti  
La Patria nni'nvecchia e ci decadi.  
Tannu li fascista chiù divoti  
Figghi ni prisintaru a carrittati,  
Quantu premi 'ntuttu lu stivali;  
Picciriddi cinn'era n'arsenali!

Comu li virmicceddi terra terra,  
Cinn'era affitti spidduzzati.  
L'America, lu Tedescu, l'Inghilterra  
Facianu li cannuna e li fregati.  
Era manovra fatta pi la guerra,  
L'Italia nuddicava li surdati  
All'età di vintanni 'nto chiù bellu  
'Nvacunati e purtati a lu macellu.

Accussì passau la nostra giovintù  
Tutta di misteri e malanni china.  
Sempri 'mpirugghi, nun si nni putia chiù.  
Nun vittimu passari li vintanni,  
Dopu ancora, chiddu chi ci fu,  
Scuntamu piccati li chiù granni.  
Affacciau du balconi Mussulinu  
Chi fici l'assi Roma-Berlinu.

Appimu lu restu di li reschi,  
Ni perseguitau la sfortuna,  
Quannu s'alliamu a li tedeschi,  
Tutti firrati di balcuna,  
Cancelli di ferru principeschi,  
Smuntati ppi fari li cannuna  
E li campani di li chiesi alliggiurati  
Ppi fari l'armi senza cunusciuti.



Guerra dichiarava lu francisi,  
Tedescu battia la Maginotti,  
Mentri niatri 'nta lu trapanisi  
Quantu bumardamenti e quantu morti!  
'Nmezzu li maceri tisi tisi!  
Di li casi svintrati e senza porti,  
Currianu versu fora li sfullati,  
Durmennu terra terra e strati strati.

Sbandati! Circannu un cufularu,  
'Ncampagna 'ntò zu Ciccio, 'ntò zu Bettu  
Ci fu cu captau qualchi pagghiaru,  
Cu 'nmezzu mura vecchi senza tettu  
Tutti chi circavanu riparu.  
Lu mastro, lu 'ngigneri e l'architettu:  
E ppi trovaru un chilu di patati  
Cangiavanu giuelli chiù prigiati.

Chiddu chi si facia pi sfamari,  
C'era sfruttamentu e lu turruri.  
Cu vinnia carrubbi troppu cari,  
Senza dignità, senza culuri,  
Diversi fimmineddi pi mangiari  
Pi nu panu cangiavanu l'onuri,  
Alluggiati 'nte tani terra terra  
Chi mariti e li figghi 'nguerra.

Sparavanu li cannuna, li fregati.  
Lu stivali di morti tuttu chinu  
Li surdateddi 'nzemmuna nmiscati  
Amiricani luttavanu a Cassinu,  
Partigiani contru tedeschi scatinati  
E contru l'esercitu di Mussulinu,  
La Mimmati e l'Umpa chi sparava  
l'Amiricanu a tappitu bumardava.

Quantu furtizzi 'nmezzu li stratuna!  
Li liniu firrati e la marina,  
Ni sirveru tutti pi campiuna,  
La strata nazionali, tutta china.  
Quantu gran sciupiu di miliuna!  
Li passaggi sbarrati cu catina  
Lu galantomu, alt! si firmava,  
Lu contrabbannista subitu passava.

Eranu furtizzi contru sbarcu,  
Pi fari a lu nimico focu siccu;  
Inveci spittavanu don Giaccu,  
Manuvra cuntrullata a lu Caiccu.  
Pi cummiritusi fari u sbarcu,  
Infatti rivaru Cocchi e Chiccu  
Dui neri, un police americanu  
Traseru battennuci li manu.

L'amiricani cu li camionetti,  
Populu curria a gonfie veli,  
Unu n'ittava li cunfetti,  
Nautru cioccolatu e caramelli,  
Trasianu camii e carretti  
Di sfullati amari comu feli,  
Lu curuzzu affittu e disulatu,  
Lu paisi 'nfettu e mutilatu.

Chi granni ruvina, quantu danni!  
Lu paisi riduttu na pantana  
Chinu di maceri e di malanni  
Di la granni partazza disumana  
Patri Eternu, Divinu, tantu granni  
Tant'oltraggiu a la fidi cristiana  
Quantu morti, disastri 'quantità,  
Nuddu santu chi 'nvucau pietà.



Un granni pezzu grossu; - generali!  
Dopu di la resa ha urdinatu  
Ogni portu appartenenti a lu stivali  
Vinia di la pulviri minatu,  
Ricordu chi successu triunfali  
Di l'esercito chi n'avia libiratu,  
Satavanu portura e citati sani  
Ppi tirari films americani.

Lassamu li malanni e li dulura,  
Passamu a la parti principali,  
Morsi lu Duci nostru cunduttori,  
Fuiuta puru la famigghia riali,  
Lu populu senza cennu nè culuri,  
Tuttu sbandatu comu l'animali.  
Pocu passa sona 'na campana  
Si fici la Repubblica Italiana.

Sicilia tu povira e mischina  
Abituata sempri a travagghiari,  
Ridutta senza un cocciu di farina,  
Lu populu si misi a ribillari,  
Rumpennu li porti a li mulina  
Trasianu pi viriri e tuccari  
Si facia la partazza e dilittu  
Custritti, assicutati du pitittu.

'Npalermu l'Altu Commissariatu  
Circava asciugari la pantana,  
Di l'America lu nostru parintatu,  
Manna la prima pasta amiricana,  
Lu populu murtizzu, affamatu,  
Nesci a tutta cursa di la tana,  
A lu spacciu currianu cuntenti  
Cu pensiero d'affettu a li parenti.



Li parenti cughieru la culletta,  
L'America quantu cosi chi ni detti  
Di li causi a la giacchetta,  
Di li mutanni a li cosetti,  
Robba usata e cu etichetta  
Quantu linzola e quantu coperti;  
Robba ni mannau un'arsenali  
Quantu vapura di midicinali.

Stu populu cumencia a caminari  
Ancora la testa china di pinseri,  
Li famigghiuzzi stavanu aspittari.  
Li nostri surdateddi prigiuneri,  
Avianu piccati di scuntari,  
A soffriri 'nmezzu li straneri,  
Truvannu na scorcia di patati  
Facianu li lotti chiù sirrati.

Auguri a chiddi chi turnaru,  
Cu morsi ni ristau lu turmentu,  
Li nostri capi li cumminaru  
Stannu 'ncisi 'ntra lu Munumentu  
A la morti nun c'è chiù riparu,  
Ni resta dulura e patimentu  
Bastanu sulu li cummemurati  
Chi ci fannu li nostri deputati!

La Sicilia ni chiama all'attinzioni!  
Nun vonnu fari parti a lu stivali  
Criaru chista granni cunfusioni,  
Fari stu Governu Reggionali,  
Quattru marpiuna e denti boni  
Comu l'aceddi si muntaru l'ali,  
Tiraru di lu saccu un facottu,  
La liggi di l'articulu trentottu.

Sicilia pi cent'anni abbannunata  
Abbannunatu ogni sicilianu,  
Fu di Garibaldi libirata  
Cunsignata a lu nostru Suvranu  
Nun riciviu mai na cazzulata,  
Li navi salutavi di luntanu  
Pagannu forti tassi, 'mpidimenti  
A binificiu di lu Cuntinenti.

Pi richiamari li risarcimenti  
E putiri rivisciri lu mortu,  
Via sta Regioni ch'è presenti  
Ricca di l'articulu trentotto  
Pi vintanni s'ha fattu l'insistenti  
P'aviri chistu pocu di risottu,  
Cunigghiu 'nsisti, Moru l'abboccia,  
Sti sordi vennu cu cuntagoccia!

Lassamu tutta sta pirsuasioni  
Passamu la frasi ditta antura  
Facemu u Presidenti da Regioni  
Pinsamu pi acchianari l'assissura  
Comizi, genti, cunfusioni  
Li battuti di manu, l i cinsura,  
Cu porta l'acqua, lu vinu, li patati  
Travagghiu pi 'nvernu e pi l'estati.

Granni comizi, chiazzi affullati  
Lu populu si prepara pi vutari,  
machini, spillacchi strati strati,  
Li vicchiareddi stannu addistrari  
Pi mettiri la cruci 'nte stampati,  
Pi esseri sicuri a lu vutari,  
Si fici la Regioni Siciliana  
Forti democratica e baggiana!



Democrazia ancora criatura  
Nunn'avia vintanni comu ora.  
Era mezza vistuta e mezza nura  
'Nte fasci cu li natichi di fora,  
Picciridda si ittau a la vintura,  
Cumencia a caminari sora sora,  
Vintanni di fangu e arca marina  
Ora si senti na gran signurina.

Signurina comu na caiorda  
Figghia di Cicciu, Bittuzzu e Narda  
L'occhi pisciati, lu nasu a corda;  
Licca, panzuta, chiù chi sta s'allarga  
Pensa pi idda e dunni sborda sborda,  
Tinta, rachitica e tistarda,  
La facci truccata di milli culura  
Lagnusazza, sporca e macarura.

Na fimminazza troppu avviziata  
Chi si trascina li fimmineddi boni  
Supra la granni 'nsegna dilicata  
Sutta malignitati e curruzioni.  
Vutati lu guardu pi la strata  
L'occhi, l'aricchi rapitili boni  
Inveci di malanni risanari,  
Custringi l'operaiu ad emigrari.

Soffrinu figghi, patri cu mugheri  
Comu si sta senza emigrari!  
Ccà si aspetta sempri lu cantieri  
Ddi milli liri ch'un si pò mangiari  
E quannu arriva, chiddu chi succeri,  
Sempri li stessi fannu travagghiari,  
Lu democraticu subiti 'nfiretta  
E c'è cu ci passa l'annu e sempri aspetta!



Nuddu ci pensa pi li puvireddi,  
Li grossi sunnu sempre sistimati,  
Vistuti d'etichetta cu cappeddi,  
Si fannu li mangiati e li scialati,  
Annu lu spassu cu li fimmineddi,  
Si fannu li strinciuti e li vasati  
E dopu chi s'annu divirtutu  
A la funciazza di chiddu ch'è partutu!

Vardati l'affittu diplomatu,  
Sularinu va circannu 'u postu,  
Veni sempri di tutti lusingatu  
Aliquannu c'è chiddu ch'è chiù tostu,  
Si presenta a qualchi deputatu  
Dicennu di pagari sù dispostu  
E certuni ppi lu postu dari,  
Prima ni divennu a cuntrattari.

Cu dimanna gran summi di dinari,  
Cu fa li patti cunviziunati,  
Cu voli cusuzzi di mangiari,  
Cu voli villini e fabbricati,  
Cu voli la parti di salariu  
Cu voli la farina e li patati  
E puru ci n'esti 'nta la quantità  
Chiddu chi pritenni 'u baccalà!

Nutati ogni Sinnacu chi fannu  
Di novi 'mpiati pedi pedi  
Li parintuzzi di so patri, di so nannu  
Li parenti a parta, a larga, da mughghieri  
Statici attentu si vannu 'mpustannu  
Puru l'Assissura e Cunsigghieri,  
Analfabeti cu posti civili,  
Beddi attunniati di lu gran minsili.

Poi nun parlamu di li vastasati  
Chi si notano 'ntra li costruzioni!  
Cu tutti 'ssi grattacielu e palazzati  
Fori fasi di prugettaziuni,  
Poi li vonnu 'mparti sdirrupati,  
Urdinanzi di demolizioni,  
Si stannu cu lu Sinnacu affiatati  
Du so grattacelu unnè tuccatu.

Chi 'nni dici sa bedda signurina?  
Cosa ha fattu na li so vintanni?  
Lu bongiornu si viri di matina  
E tutta assillata di malanni,  
Ammuccia tuttu sutta la vistina  
Cacata di la suttana a li mutanni,  
Nun si dici di fari sparlamentu,  
Visitati la povira Girgentu.

Viriti chi disastri, chi lamentu  
Davanu 'o tirrenu troppu pisu,  
C'era un fabbricatu: un Monumentu!  
Nautru grattacelu vastu e tisu,  
Li capi ufficiu senza 'ntirissamentu,  
Facianu occhiu a lu promisu,  
All'ultimu sintistu risultati,  
Morti, disastri, genti consumati.

Semu tutti cumminati,  
Unn'avemu chiu dunni arrivari  
A munti frana e divastazioni,  
A quali santu n'avemu adurari?  
A valli distruggi tuttu l'alluvioni,  
Sulu la Cina ni putrà salvari,  
Ormai lu nostru passu fu signatu  
Militari, emigranti o alluvionatu.

Pensu e riflettu Sicilia mia.  
Li to tri valli ricchi, sapienti,  
Di cosi naturali differenti,  
Ricca d'arti, pittura, fantasia,  
Duci lu clima, lu sulì splendenti,  
Matri diletta, s'è un gran tisoru,  
Ti chiama lu turista Conca d'oru.

Sicilia, latu occidentali,  
Rica di tunnari circundata  
Custunaci di lu munnu è la rivali,  
Lu sò marmuzzu duci e villutatu,  
Amata Trapani ricca di sali,  
Dai a lu pranzu gustu e palatu,  
Lu to vinuzzu gustusu e pungenti  
Tuttu lu munnu lu vivi e lu senti.

L'oppustu latu, Catania e Missina,  
Tuttu lu cumplèssu sicilianu,  
Gela, Augusta, cu la sò benzina,  
Lu zolfu, lu bitumi, lu metanu,  
La granni pisca, la bedda marina,  
Viva Palermu! La gran mangiatura!  
Aranci, limuna, villini cu ciuri,  
Dicinu i grossi: Si terra d'amuri.

E tu sicilianedda tanta bruna  
Picciridduzza china di caluri.  
'Nfucata di lu vulcanu, tradituri,  
L'occhi castagni, la facci di luna,  
La to vuccuzza, lu pettu, li masciddi  
Biatu cu ti vasa e ti cunnuci,  
Chi di li peri fina li capiddi  
Siciliana si bedda, tutta duci.



Picciutteddi schetti e maritati,  
Nun facitivi di li chiacchiari 'mbrugghiari,  
Li vostri patri foru tutti cutuliati,  
La giuvinizza unn'a vittiru passari  
Scigliti li strinciuti, li vasati,  
La paci, lavuru e l'alligria,  
Lassati ragghiari quantu cinni sunnu,  
Divirtitivi e guditivi lu munnu.

Signurina c'ai li to vintanni,  
Simbulu granni di dimocrazia,  
Ormai si fatta fimmina granni  
Nescitinni di mezzu sa lurdia,  
Pulisciti sa vistina, si mutanni  
Uu terzu di populu chi ti schifia  
Si ti fai lu bagnu veramenti  
Tuttu lu populu s'abbrazza a tia.

